

Hebrews 9:18-28

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Hebrews 9:18-28
Literal Translation

Introduction

18) From which neither the first has been dedicated apart from blood.

19) For every commandment having been spoken according to the law by Moses to all the people, when he took the blood of calves and of goats, with water and scarlet wool and hyssop, he sprinkled both the book itself and all the people,

Hebrews 9:18-28

Literal Translation (continued)

- 20) saying, “**This is the blood of the covenant which God commanded to you.**”
- 21) **And the tabernacle and even all the vessels of service he sprinkled in like manner with blood;**
- 22) **and almost all things are being cleansed in blood according to the law, and apart from shedding of blood forgiveness does not take place.**

Hebrews 9:18-28

Literal Translation (continued)

- 23) Therefore it is necessary *for* the representations of the things in the heavens to be cleansed *with* these, but the heavenly things *with* better sacrifices than these.
- 24) For Christ entered into *the* holies not made by hands, *which are* antitypes of the true, but into heaven itself now to appear *before* the face of God on behalf of us;
- 25) nor in order that He should often offer Himself , even as the high priest enters into the holies every year in another's blood;

Hebrews 9:18-28

Literal Translation (continued)

- 26) Since it was necessary for him to have suffered often from *the* foundation of the world; but now He has appeared once at *the* end of the ages, for putting away of sin, through His sacrifice.
- 27) And according as much as it is appointed for men to die once, and after this, judgment;
- 28) so the Christ, having been offered once for to bear the sins of many, He will appear out of *a* second *time* apart from sins to the ones expectantly waiting for Him for salvation.

Hebrews 9:18-28

Greek / English Interlinear

18) ὅθεν οὐδ' (οὐδέ) ἡ πρώτη χωρὶς αἵματος ἐγκεκαίνισται.
from which neither (neither) the first apart from blood has been dedicated.

19) λαληθείσης γὰρ πάσης ἐντολῆς κατὰ (τὸν) νόμον
having been spoken for every commandment according to (the) law

ὑπὸ Μωϋσέως παντὶ τῷ λαῷ, λαβὼν τὸ αἷμα τῶν μόσχων
by Moses to all the people, having taken the blood of the calves

καὶ (τῶν) τράγων, μετὰ ὕδατος καὶ ἐρίου κοκκίνου καὶ
and (of the) goats, with water and wool scarlet and

ὑσσώπου, αὐτό τε τὸ βιβλίον καὶ πάντα τὸν λαὸν ἐρράντισε(ν),
hyssop, itself both the book and all the people he sprinkled,

20) λέγων, Τοῦτο τὸ αἷμα τῆς διαθήκης ἧς ἐνετείλατο πρὸς ὑμᾶς
saying, This the blood of the covenant which commanded to you

ὁ Θεός.
the God.

21) καὶ τὴν σκηνὴν δὲ καὶ πάντα τὰ σκεύη τῆς λειτουργίας τῷ
and the tabernacle and even all the vessels of the service the

αἵματι ὁμοίως ἐρράντισε(ν).
blood in like manner he sprinkled.

Hebrews 9:18-28

Greek / English Interlinear (continued)

22) καὶ σχεδὸν ἐν αἵματι πάντα καθαρίζεται κατὰ τὸν
and almost in blood all things are being cleansed according to the

νόμον, καὶ χωρὶς αἱματεκχυσίας οὐ γίνεται ἄφεσις.
law, and apart from blood shedding not happen forgiveness.

23) Ἄνάγκη οὖν τὰ μὲν ὑποδείγματα τῶν ἐν τοῖς οὐρανοῖς,
Necessary therefore the indeed representations of the in the heavens,

τούτοις καθαρίζεσθαι, αὐτὰ δὲ τὰ ἐπουράνια κρείττοσι(ν)
these to be cleansed, themselves but the heavenly things better

θυσίαις παρὰ ταύτας.
sacrifices than these.

24) οὐ γὰρ εἰς χειροποίητα (εἰσήλθεν) ἅγια εἰσήλθεν [ὁ] Χριστός,
not for into made by hands (entered) holies entered [the] Christ,

ἀντίτυπα τῶν ἀληθινῶν, ἀλλ' εἰς αὐτὸν τὸν οὐρανόν, νῦν
antitypes of the true, but into itself the heaven, now

ἐμφανισθῆναι τῷ προσώπῳ τοῦ Θεοῦ ὑπὲρ ἡμῶν·
to appear the face of the God on behalf of us;

25) οὐδ' ἵνα πολλάκις προσφέρῃ ἑαυτόν, ὡσπερ ὁ ἀρχιερεὺς
nor in order that often He should offer Himself, even as the high priest

εἰσέρχεται εἰς τὰ ἅγια κατ' ἐνιαυτὸν ἐν αἵματι ἀλλοτρίῳ·
enters into the holies according to year in blood another's;

Hebrews 9:18-28

Greek / English Interlinear (continued)

26) ἐπεὶ ἔδει αὐτὸν πολλάκις παθεῖν ἀπὸ καταβολῆς
since it was necessary for Him often to suffer from foundation

κόσμου· νῦν (νυνὶ) δὲ ἅπαξ ἐπὶ συντελείᾳ τῶν αἰώνων εἰς
of world; now (now) but once at end of the ages for

ἀθέτησιν (τῆς) ἁμαρτίας διὰ τῆς θυσίας αὐτοῦ πεφανέρωται.
putting away (of the) sins through the sacrifice of Him He has appeared.

27) καὶ καθ' ὅσον ἀπόκειται τοῖς ἀνθρώποις ἅπαξ
and according to as much as it is appointed the men once

ἀποθανεῖν, μετὰ δὲ τοῦτο κρίσις·
to die, after and this judgment;

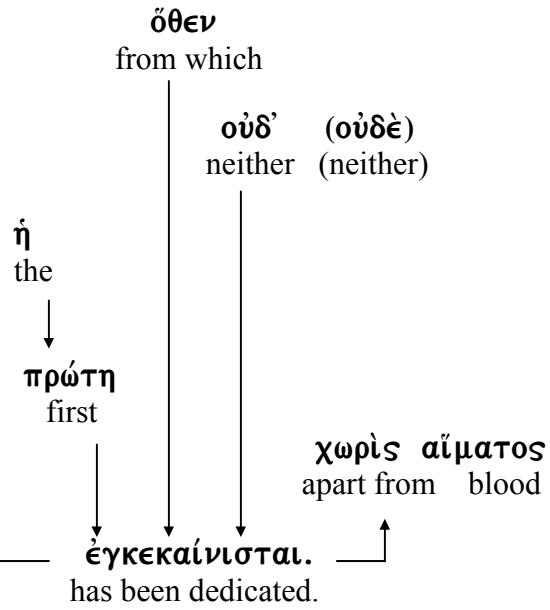
28) οὕτως (καὶ) ὁ Χριστὸς, ἅπαξ προσενεχθεὶς εἰς τὸ πολλῶν
so (also) the Christ, once having offered for the of many

ἀνενεγκεῖν ἁμαρτίας, ἐκ δευτέρου χωρὶς ἁμαρτίας ὀφθήσεται
to bear sins, out of second apart from sins He will appear

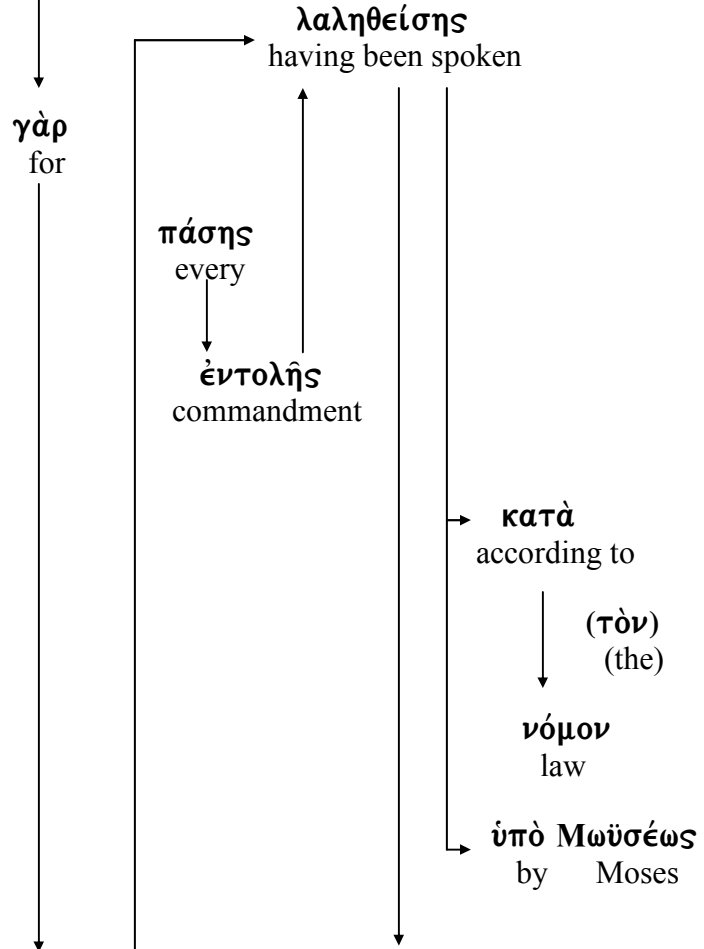
τοῖς αὐτὸν ἀπεκδεχομένοις, εἰς σωτηρίαν.
to the ones Him expectantly waiting, for salvation.

Hebrews 9:18-28
Diagram

18)

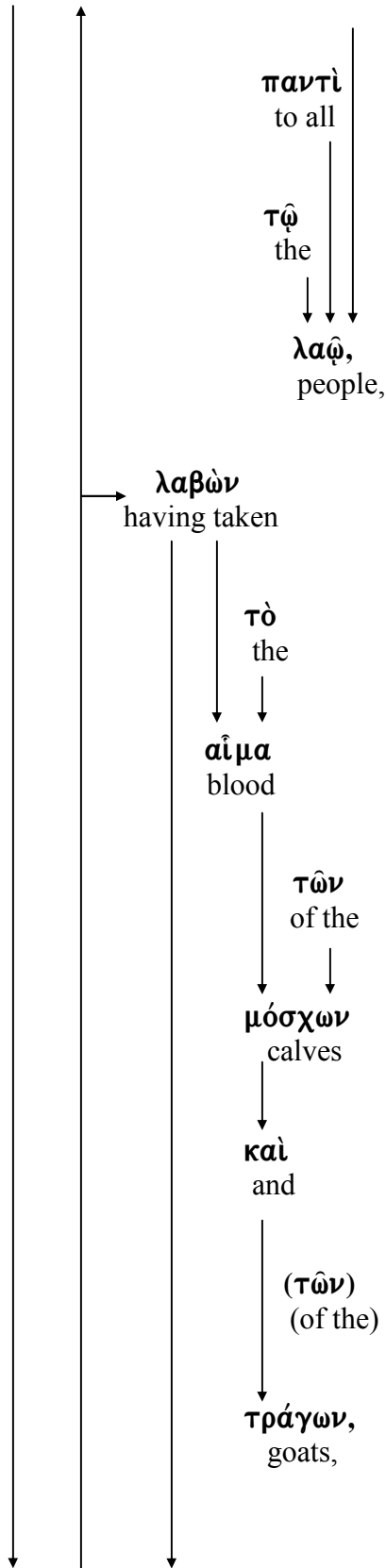


19)



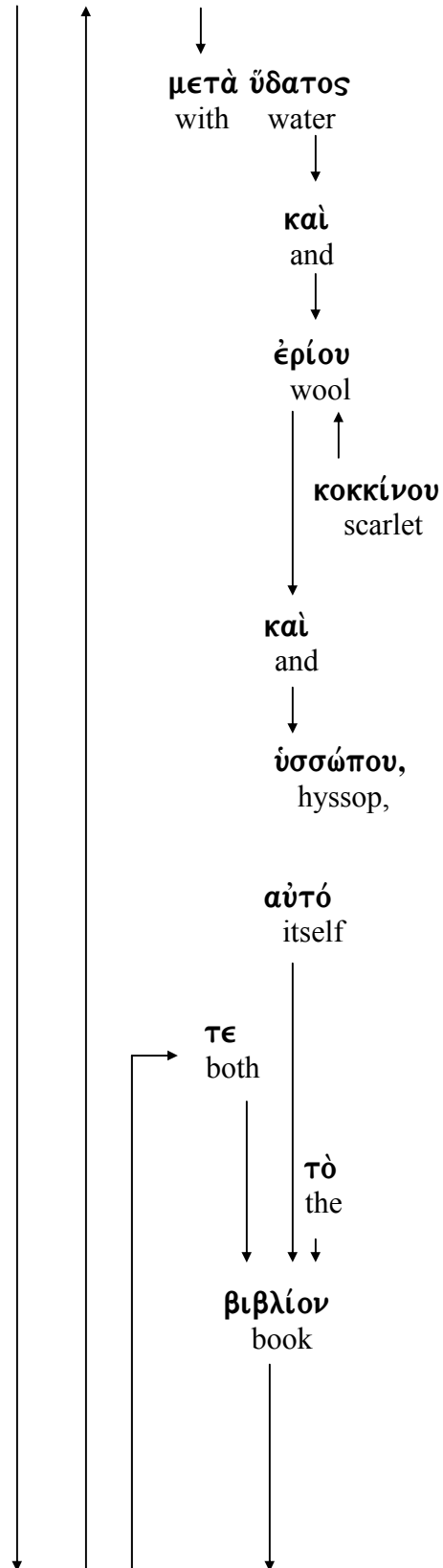
Hebrews 9:18-28
Diagram (continued)

19) cont.



Hebrews 9:18-28
Diagram (continued)

19) cont.



Hebrews 9:18-28

Diagram (continued)

19) cont.

καὶ
and

πάντα
all

τὸν
the

λαὸν
people

ἐρράντισε(ν),
he sprinkled,

20)

λέγων,
saying,

Τοῦτο
This

τὸ
the

αἷμα
blood

τῆς
of the

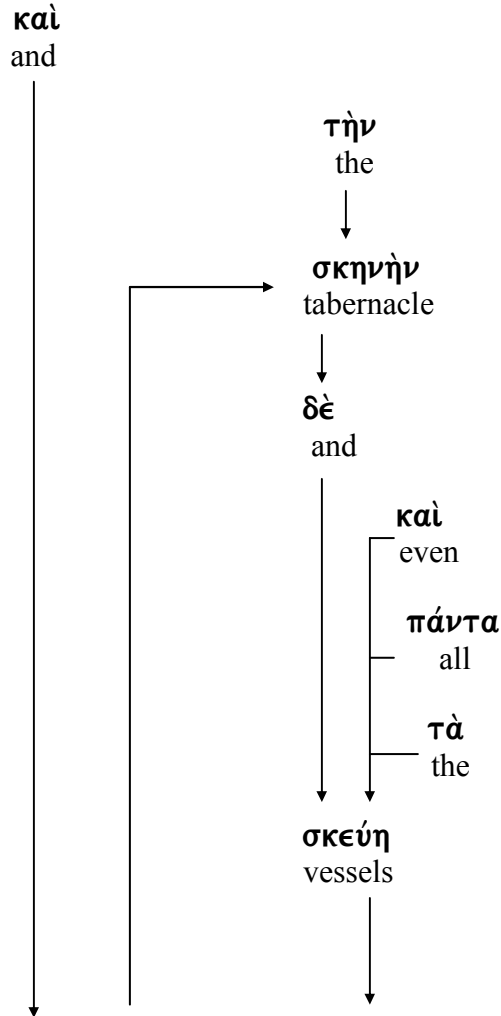
διαθήκης
covenant

Hebrews 9:18-28
Diagram (continued)

20) cont.

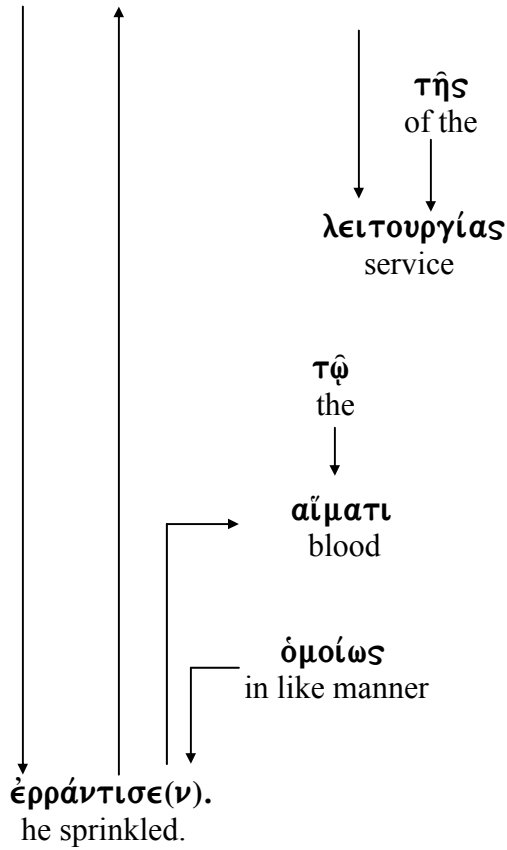


21)

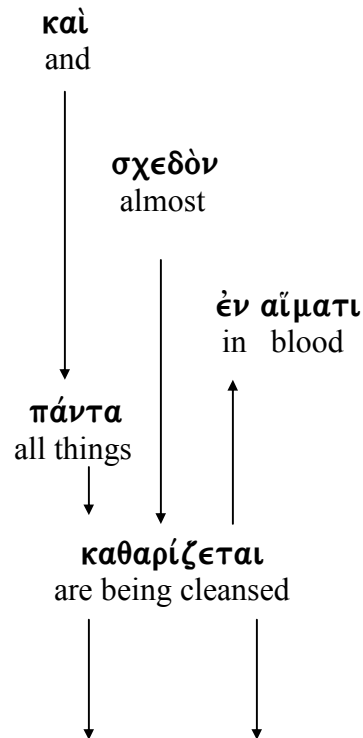


Hebrews 9:18-28
Diagram (continued)

21) cont.



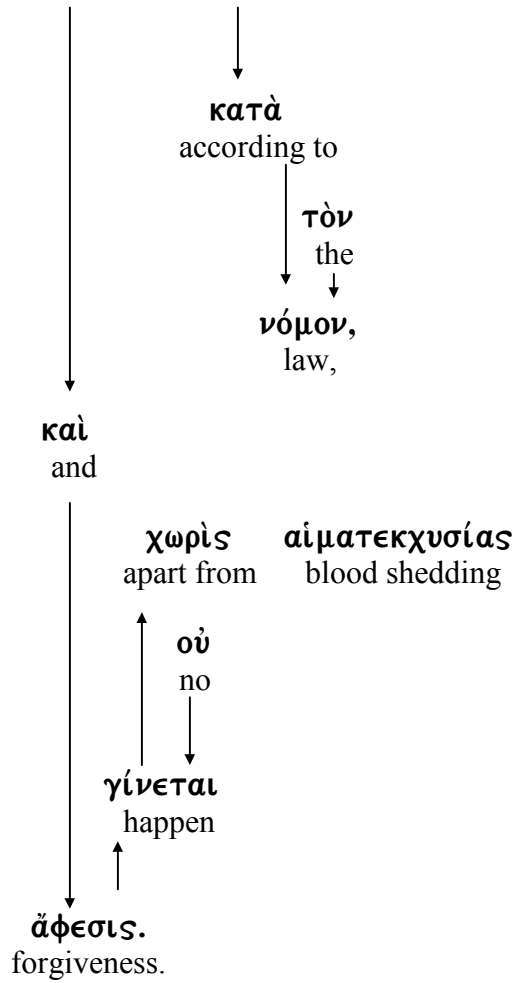
22)



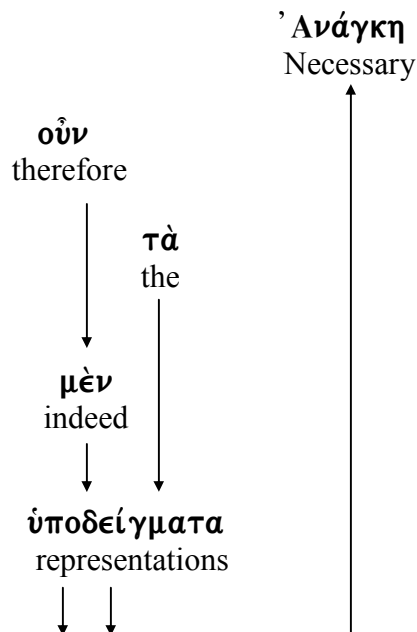
Hebrews 9:18-28

Diagram (continued)

22) cont.



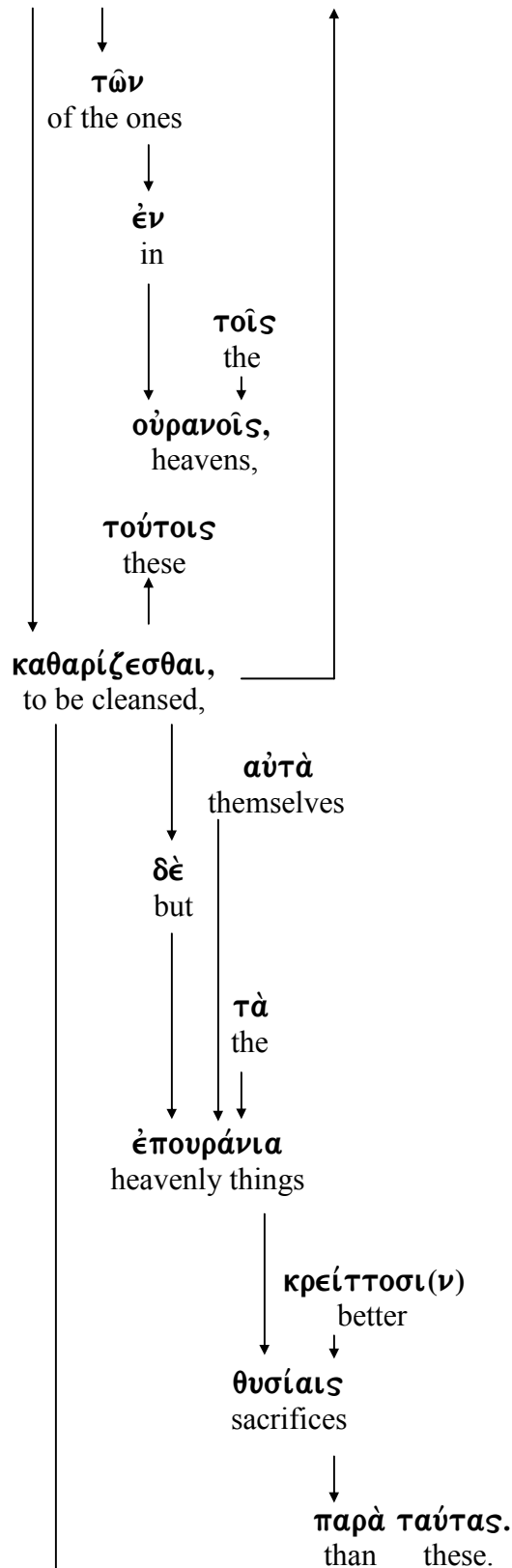
23)



Hebrews 9:18-28

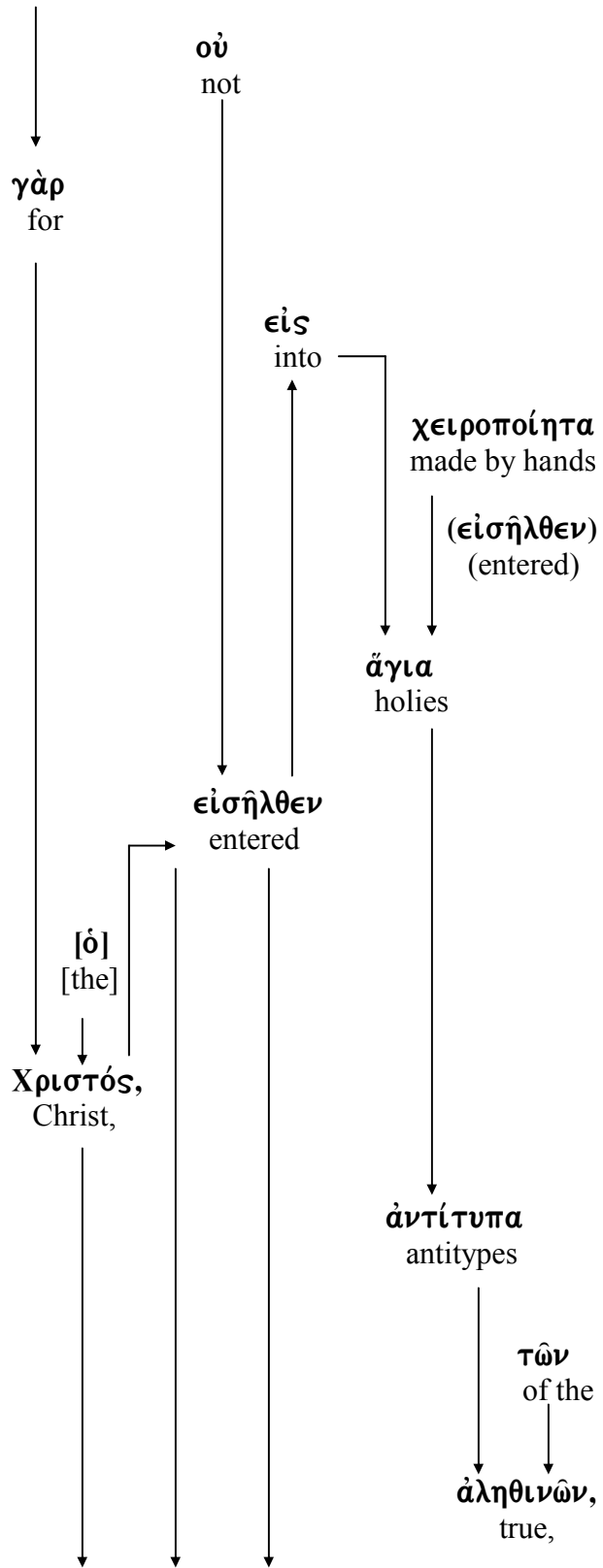
Diagram (continued)

23)



Hebrews 9:18-28
 Diagram (continued)

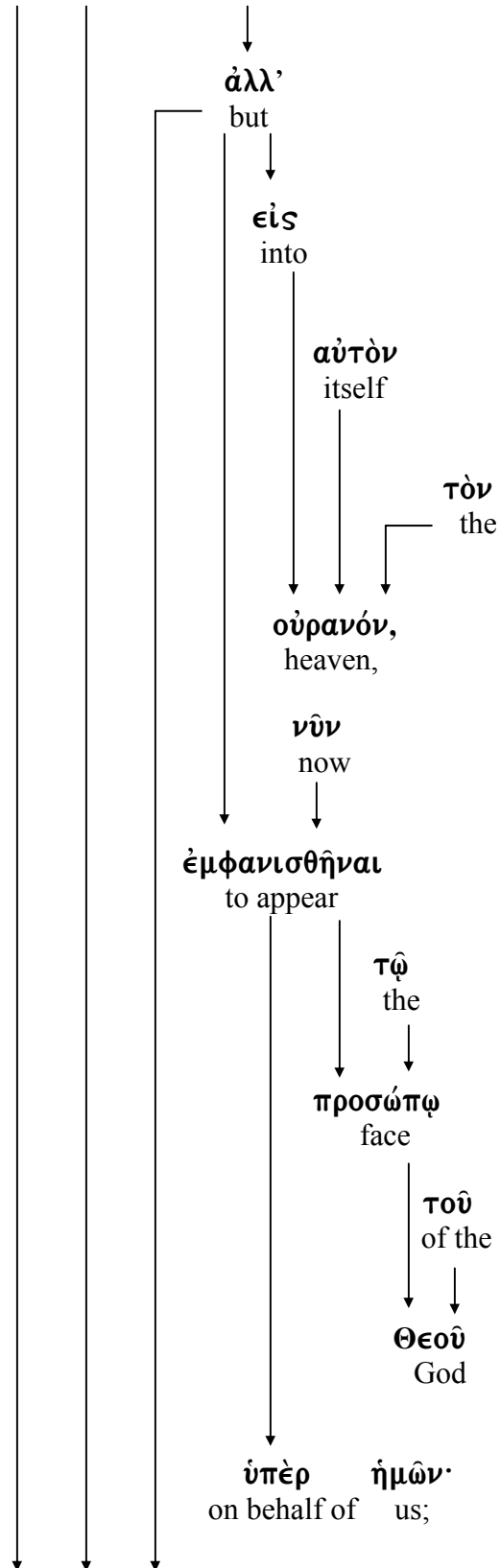
24)



Hebrews 9:18-28

Diagram (continued)

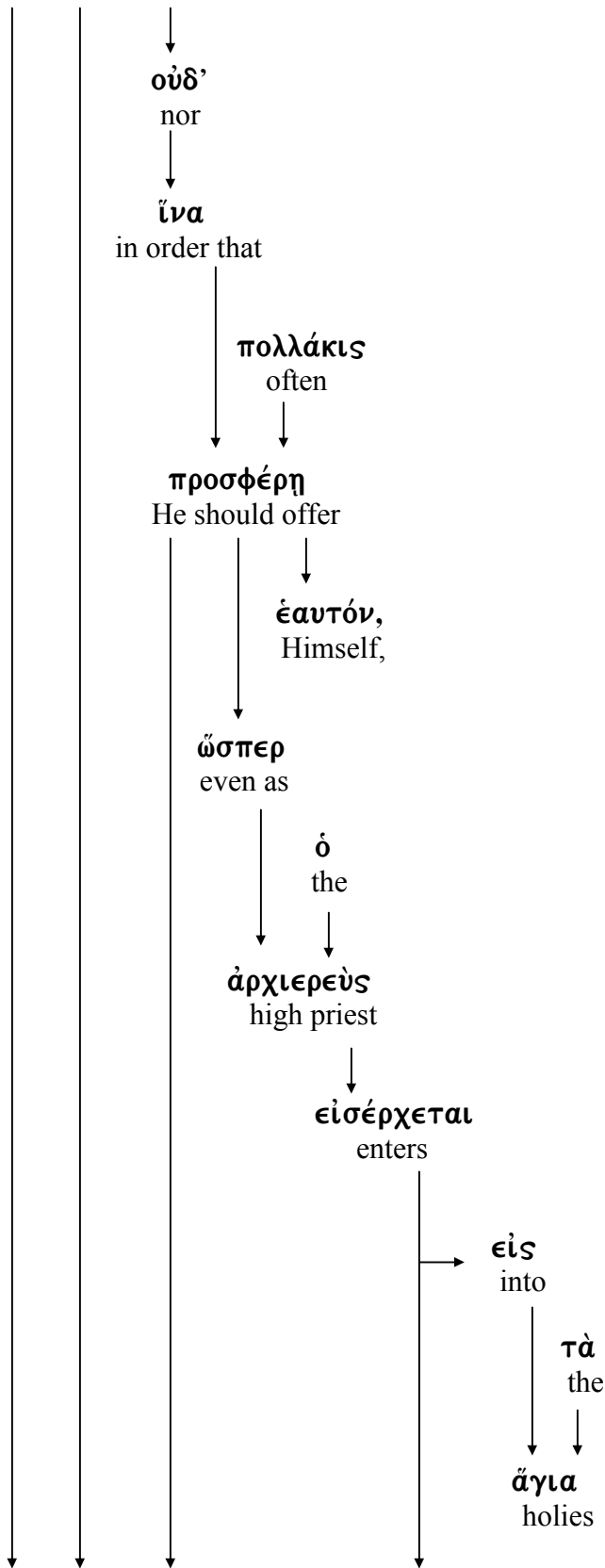
24) cont.



Hebrews 9:18-28

Diagram (continued)

25)



Hebrews 9:18-28

Diagram (continued)

25) cont.

κατ' ἐνιαυτὸν
according to year

ἐν αἵματι
in blood

ἀλλοτρίω·
another's;

26)

ἐπεὶ
since

ἔδει

it was necessary for

αὐτὸν
Him

πολλάκις
often

παθεῖν
to suffer

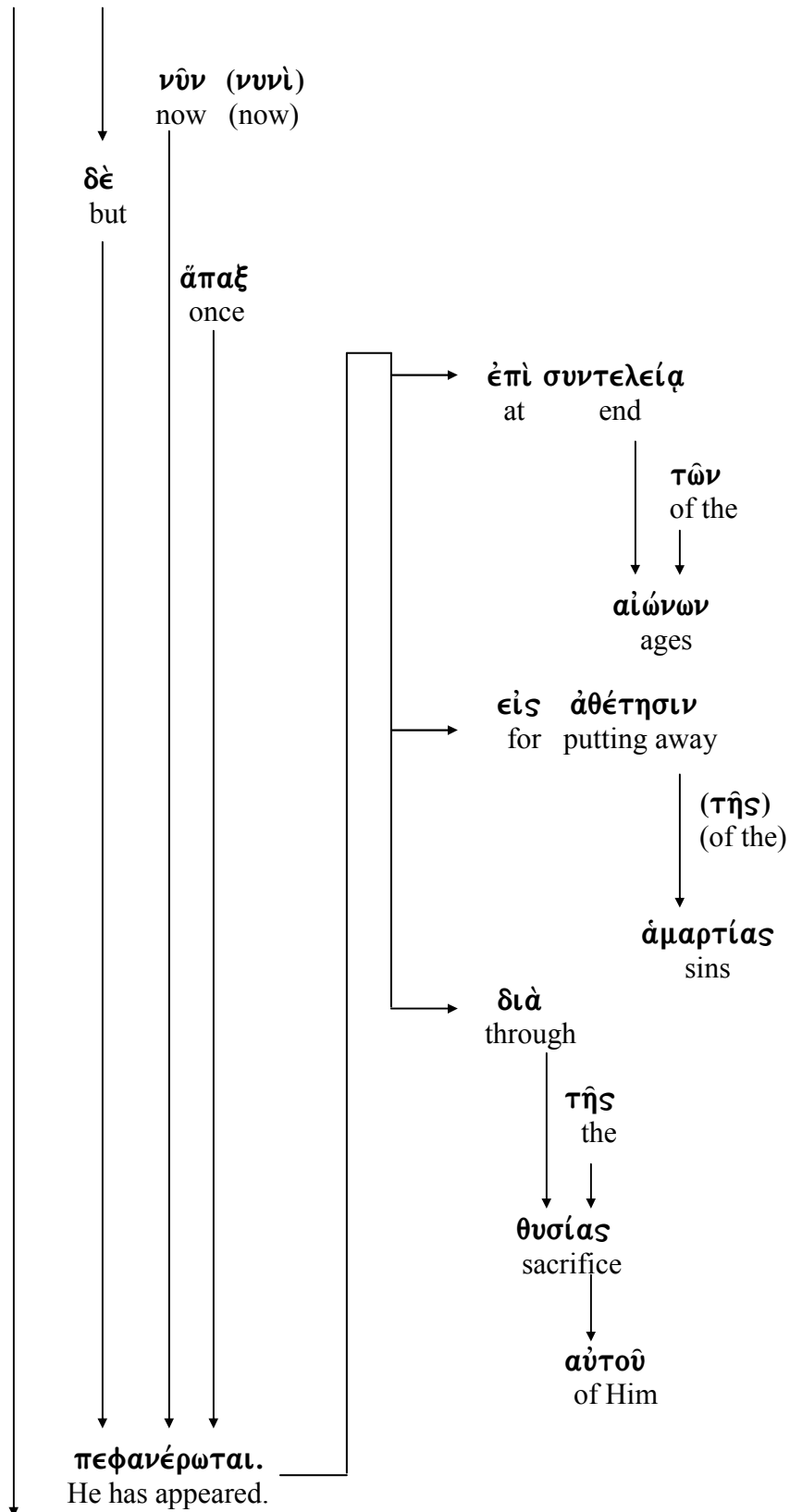
ἀπὸ καταβολῆς
from foundation

κόσμου·
of world;

Hebrews 9:18-28

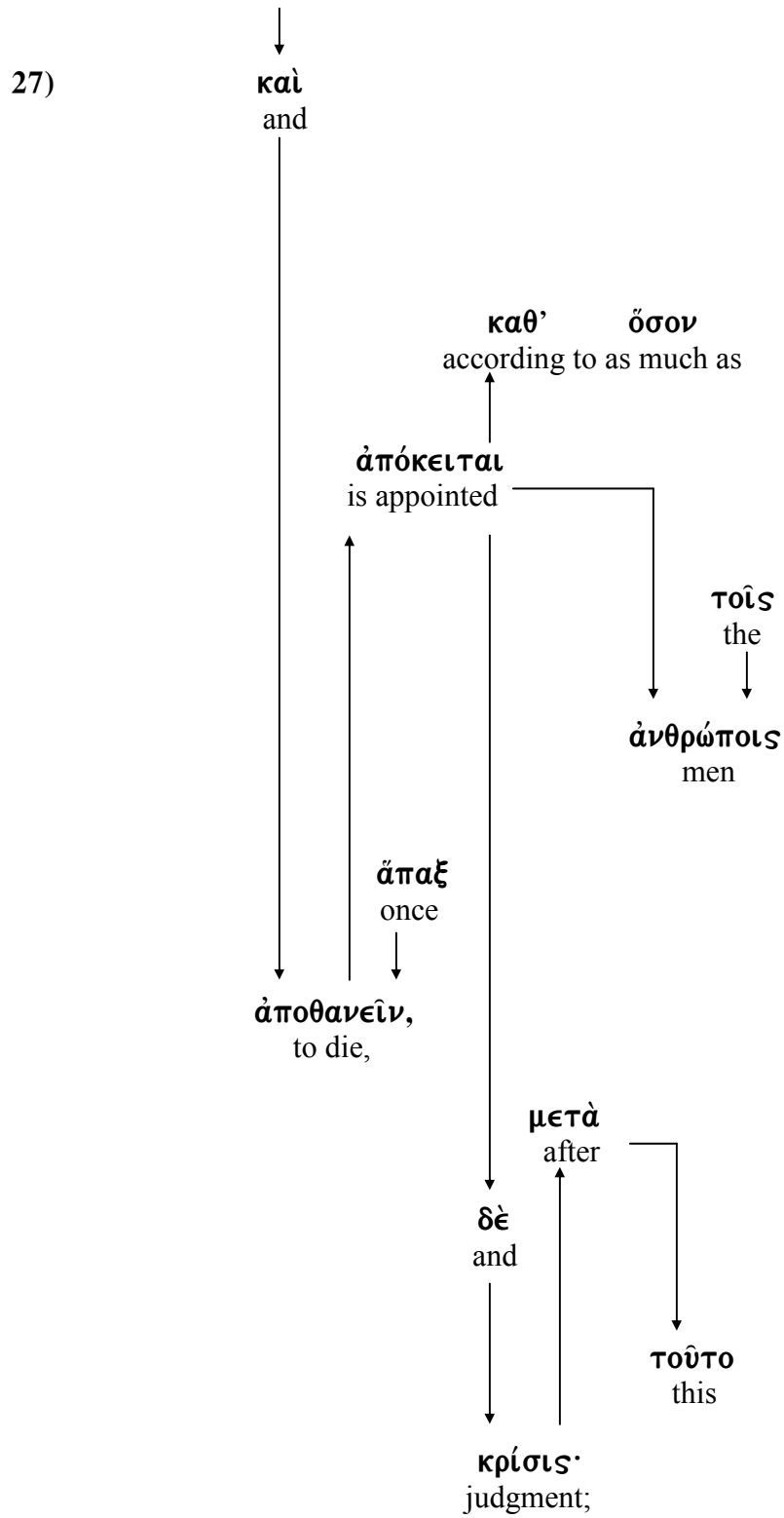
Diagram (continued)

26) cont.



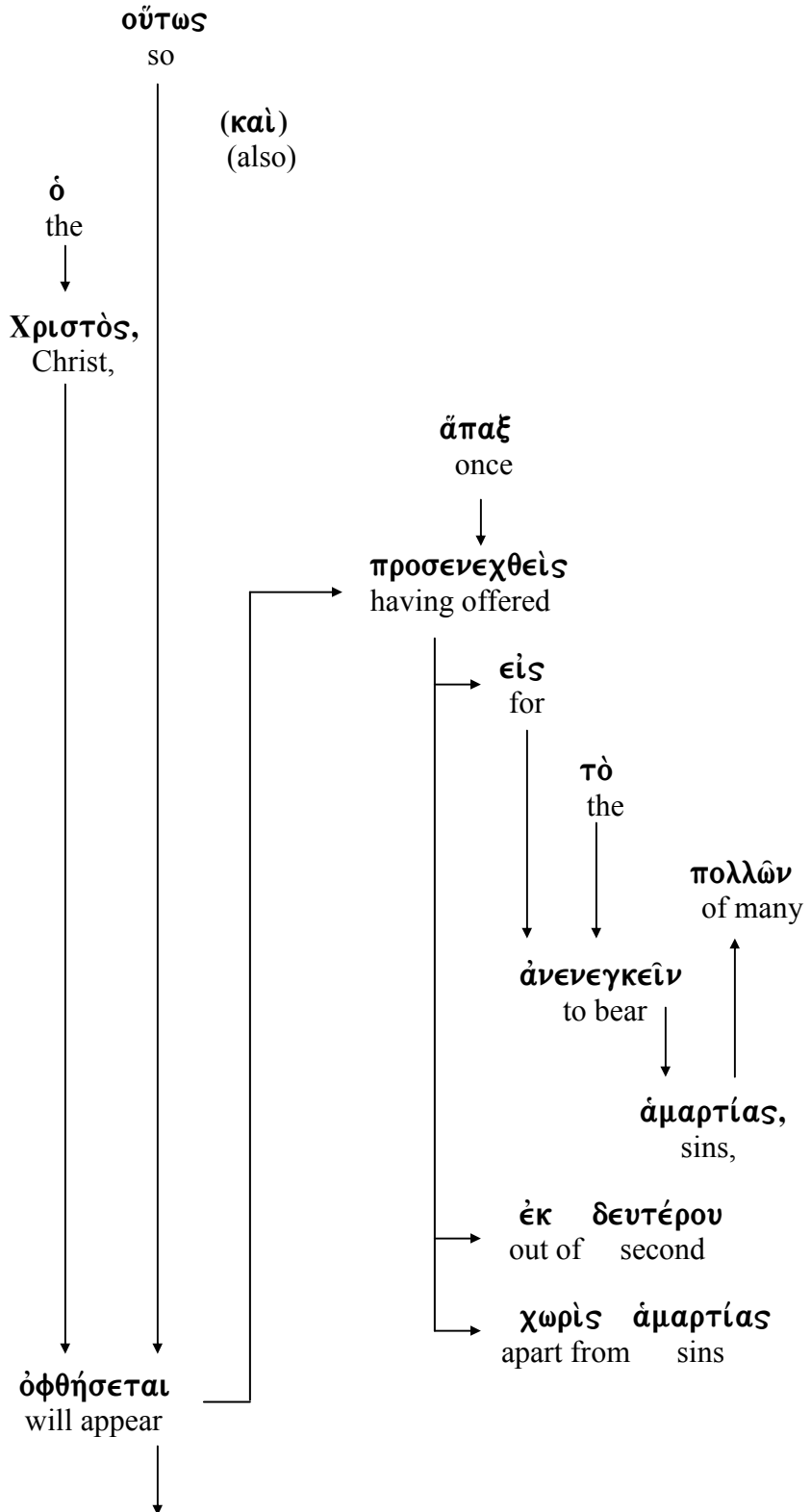
Hebrews 9:18-28

Diagram (continued)



Hebrews 9:18-28
Diagram (continued)

28)



Hebrews 9:18-28

Diagram (continued)

28) cont.

